

Harmonischer Gottes-Dienst

Cantatas religiosas de Georg Philipp Telemann

LA  
GUR  
LAN  
DE

Harmonischer

**G**ottes-Dienst/

oder

geistliche

**CANTATEN**

zum allgemeinen Gebrauche/

welche/

zu Beförderung so wol

**der Privat = Haus =**

als öffentlichen

**Kirchen = Andacht/**

auf die gewöhnlichen Sonn- und Fest-täglichen  
Episteln durchs ganze Jahr  
gerichtet sind,



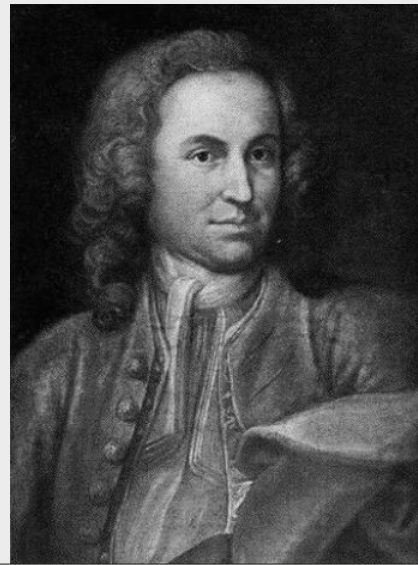
Luis Martínez  
Portada de la revista Ritmo. Octubre 2024



La Guirlande  
Portada de la revista Melómano. Octubre 2021



Luis Martínez  
Portada de la revista Scherzo. Junio 2019



# 1. Harmonischer Gottes-Dienst

## Cantatas religiosas de Georg Philipp Telemann

*Harmonischer Gottes-Dienst, oder Geistliche Cantaten zum allgemeinen Gebrauche* – “Armónico servicio divino o cantatas espirituales de uso general” – es el título de una colección de música vocal de Georg Philipp Telemann que empezó a publicarse en Hamburgo a inicios de 1726, pese a que, si nos atenemos a su prefacio – fechado el 19 de diciembre de 1725 –, las cantatas de que se compone estaban listas para la imprenta desde hacía ya tiempo.

La colección comprende un ciclo litúrgico completo de 72 cantatas, que incluye las de Semana Santa y otras festividades. Los suscriptores de la publicación podían encargarlas individualmente, en cuyo caso, se les remitía la cantata correspondiente un mes antes del domingo de turno. Las cantatas están concebidas para una voz – *hohe o mitlere Stimme* –, un instrumento *obligato* y bajo continuo. Constan por lo general de dos arias da capo en forma ABA – como las de las cantatas y óperas italianas de Alessandro Scarlatti o Georg Friedrich Händel – con un recitativo intercalado entre ambas.

En el frontispicio de la obra, Telemann señala que las piezas de la colección sirven tanto para el servicio de la iglesia y la expresión de la fe como para su uso doméstico y el perfeccionamiento de sus intérpretes. En su prefacio, siempre pragmático, da instrucciones sobre la manera de interpretar estas cantatas aludiendo solo a los instrumentistas. Sin embargo, muchas arias son auténticas arias de ópera, sumamente exigentes incluso para los cantantes profesionales.

Los textos hay que inscribirlos en un contexto pietista. El pietismo, doctrina de notable influencia en el norte de Alemania, había sido enunciado por Phillip Jacob Spener (1635-1705), un antiguo alumno de teología de Estrasburgo y Ginebra, en sus *Pia Desideria* (1675). Esta corriente de pensamiento acrecentó su popularidad a base de relegar a un segundo plano las cuestiones relativas al dogma en pro de un nuevo potenciamiento de la fe y la devoción cristianas – *praxis pietatis* –. Spener propagó sus ideas organizando en su propia casa sesiones de culto y estudio de la Biblia para pequeños grupos de fieles. Sin duda teniendo en mente esos cenáculos escribió Telemann al comienzo del prefacio que su música está concebida “*mehr zum Privat-Gebrauche und zur Haus- als Kirchen-Andacht, gewidmet*” – “más para el uso privado y doméstico que para el servicio eclesiástico” –.

## 2. Programa

---

### Harmonischer Gottes-Dienst

---

#### Cantatas religiosas de Georg Philipp Telemann

GEORG PHILIPP TELEMANN (1681 – 1767)

*Kein Vogel kann im weiten Fliegen*, TVWW 1:994

(Para el 10º domingo después de la Trinidad. 1725 – 1726)

JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH BACH (1732 – 1795)

Sonata para violoncello y bajo continuo en La mayor, BR B1, Wf X:3 (1770)

GEORG PHILIPP TELEMANN

*Erscheine, Gott, in deinem Tempel*, TVWW 1:471

(Para la fiesta de la Purificación de María. 1725 – 1726)

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685 – 1750)

Sonata para flauta y clave *obligato* en La mayor, BWV 1032 (ca. 1736)

GEORG PHILIPP TELEMANN

*Ihr Völker hört*, TVWW 1:921

(Para la Epifanía del Señor. 1725 – 1726)

Duración aproximada: 70' sin pausa

### 3. La Guirlande

---

Fundado por Luis Martínez Pueyo durante su estancia en la *Schola Cantorum Basiliensis*, *La Guirlande* es uno de los ensembles especializados en interpretación historicista de la música de los siglos XVIII y XIX más versátiles del panorama actual. Su repertorio se centra en aquella música del siglo XVIII y XIX donde la flauta desempeña un papel fundamental: desde la sonata para flauta – con clave o pianoforte obligado, así como con bajo continuo – hasta el concierto solista, pasando por todo tipo de combinaciones de música de cámara. Además, el uso de instrumentos originales o réplicas de los mismos, así como un riguroso estudio histórico de la práctica interpretativa a través de diferentes tratados y fuentes, marcan el principal objetivo de *La Guirlande*: conseguir una interpretación del repertorio lo más cercana posible a la idea original de cada uno de los compositores.

*La Guirlande* cuenta con músicos de reconocido prestigio en el campo de la interpretación historicista. Formados en algunas de las escuelas más importantes del mundo en el ámbito de la música antigua, todos ellos colaboran con ensembles y orquestas de renombre a nivel europeo e internacional. Desde su fundación, *La Guirlande* ha participado en importantes festivales como *Freunde Alter Musik Basel*, *Wimbledon International Music Festival*, Centro Nacional de Difusión Musical, Festival Internacional de Santander, Quincena Musical de San Sebastián, Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza, Festival de Música Antigua de Sevilla, Festival Internacional de Arte Sacro de la Comunidad de Madrid, Semana de Música Antigua de Álava, Festival de Música Antigua de Peñíscola, Festival de Besançon – Montfaucon, *Festival Internazionale di Musica Antica Note Senza Tempo*, *Mvsica Cordis Konzertreihe Egerkingen*, *Echoes Festival of Latin Classical Music*, *Festival Fora do Lugar*, *Festival Baroque Vivant Basel*, Festival de Música Barroca de Albacete, Festival de Música Antigua de Casalarreina, Clásicos en Verano de la Comunidad de Madrid, y Ciclo de Conciertos de Orgao Vila Nova de Famalicao e Santo Tirso entre otros. Además, organiza el Festival de Música Antigua de Épila.

*La Guirlande* toma su nombre de uno de los principales símbolos del Dios Apolo, signo de gloria y reconocimiento en las artes, la sabiduría, y los juegos.



Harmonischer  
Gottes-Dienst/  
oder  
geistliche  
CANTATEN  
zum allgemeinen Gebrauche/

Harmonischer Gottes-Dienst<sup>welche/</sup>  
zu Beförderung so wol

Cantatas religiosas de Georg Philipp Telemann

Un proyecto presentado por:

---

La Guirlande

Contacto

---

Luis Martínez  
Director Artístico

Calle Valladolid N°4 1ºB  
50007 Zaragoza (España)

Steinenschanze 4 (c/o Joan Boronat)  
4051 Basel (Suiza)

luismartinez@laguirlande.com  
produccion@laguirlande.com  
www.laguirlande.com

(0034) 695 30 50 79